

# V

**Va là!**, invito ad andare in un determinato luogo. Meraviglia per qualcosa che viene raccontato.

\* **Va là varôl**, antico modo di dire col quale si manda a quel paese qualcuno.

\* **S'la va, la va!**, di impresa a rischio totale.

**Vaca**, vacca. Prostituta. **Vacär**, vaccaro.

\* **Vaca mata**, che va col toro anche dopo essere stata impregnata.

\* **Comprär al videl e la vaca**, di chi sposa una donna incinta di un altro.

\* **Esor da bo a da vaca**, di chi è esperto in tutto. \* **Fär la vaca pr i viäl**, prostituirsi. \* **'N esor né bo né vaca**, di chi non è capace di fare alcunché.

**Vacabolari**, vocabolario.

**Vacäda**, atto grossolano e volgare.

**Vacansa**, vacanza.

**Vachètta**, vacchetta. Piccola vacca. Brogliaccio sul quale vengono segnati gli incassi e le uscite del giorno. Callo delle mani.

**Vacinär**, vaccinare. **Vacinasiön**, vaccinazione.

**Vacón'na**, grossa vacca.

**Vada**, cosa di scarso valore.

**Vaga**, vada: *voce del verbo* andare.

\* **Ch'al vaga ch'l é bele spedi!**, modo di dire col quale si invita qualcuno ad andarsene. \* **Chi vòl vaga, chi 'n vòl manda**, chi vuole ottenere vada; se no, mandi.

**Vagabond**, accattone. **Vagabondag'**, vagabondaggio.

**Vagón**, vagone.

**Vajón (A)**, a spasso senza uno scopo.

**Valér**, valere. Costare. **Valentìssia**, capacità.

\* **An valér un bàrol**, di chi non vale nulla. \* **Valér la pèn'na**, quando vale la pena di fare qualcosa. \* **Valér un Perù**, di cosa che vale molto o

costa cara. \* **An valér 'na pippa 'd tabach**, di cosa che è senza valore.  
\* **Fär valér il sò rajiòn**, di chi fa valere le proprie opinioni. \* **An valér 'n ostia**, di cosa che non vale nulla. \* **A väl pù un po' 'd fortón'na che tutt al savér dal mond**, la fortuna è più forte della sapienza di tutto il mondo.

**Vàlis**, valzer.

**Valiza**, valigia. **Valizón**, grossa valigia.

\* **Mèttor zò la valiza**, di una donna che partorisce.

**Valôr**, valore. **Valorôz**, valoroso.

**Vampa**, vampa. Afa provocata dal caldo estivo.

**Vanardi**, venerdì.

\* **Chi ridda 'd vanardí pianza 'd domenica**, modo di dire superstizioso.

\* **Vanardí darsètt**, venerdì diciassette, combinazione la più sventurata fra tutte. \* **Mancär un vanardí**, di chi non è sano di mente.

**Vanga**, vanga. **Vangär**, vangare. **Vangäda**, colpo di vanga.

\* **Andär a vanga**, di chi riesce facilmente a fare ogni cosa.

**Vangadôr**, chi usa la vanga. **Vangadura**, il vangare.

**Vanità**, vanità. Volubilità. **Vanitôz**, vanitoso.

**Vansär**, avanzare. Restare. Evitare.

\* **Vansär da vón**, di chi è creditore di qualcuno. \* **Vansär 'd dir**, risparmiarsi di dire. \* **Vansär fôra**, sporgere all'infuori. \* **Agh 'n in vansa!**, ce n'è abbastanza.

**Vànt**, vanto. Compiacimento. Elogio.

\* **Portär al vant**, di chi ha un vanto da far valere.

**Vantag'**, vantaggio. **Vantagiär**, superare. **Vantagiôz**, vantaggio.

\* **Sarcär al sò vantag'**, di chi si fa i fatti propri.

**Vantär**, vantare. Decantare.

**Vapôr**, vapore.

\* **Gnir i vapôr**, di chi ha vampe al cervello.

**Vargògna**, vergogna. **Vargognäros**, vergognarsi. **Vargognôz**, vergognoso. Riservato.

\* **Vergògna märsa**, la massima vergogna. \* **Aver vergògna**, di chi è timido. \* **Pcón dla vergògna**, quella minima porzione di cibo che resta nel piatto alla fine pranzo. \* **Aver vergògna a dir 'd no**, di una donna incapace di rifiutare una proposta. \* **Bruzär da la vergògna**, di chi è molto turbato.

\* **Il so vergògni**, le parti intime del corpo. \* **Mèttor via il vergògni**, di chi è diventato audace. \* **Mosträr il vergògni**, far vedere le parti intime.

**Variär**, variare. **Variabil**, variabile. **Variasiòn**, variazione.

**Varízi**, varici.

**Varniza**, vernice. **Varnizär**, verniciare.

\* **Där 'na man 'd varniza**, picchiare. Il truccarsi delle donne.

**Varôl**, vaiolo. **Varolä**, butterato.

**Varón**, vairone, pesce d'acqua dolce.

**Vasco**, vanitoso. Borioso.

**Väz**, vaso. **Vazètt**, piccolo vaso.

\* **Väz da nota**, vaso da notte.

**Vazlam**, vasellame.

**Vc'aja**, anticaglia *in genere*.

**Vcén**, vecchietto. **Vciära**, vecchiaia. **Vcias**, vecchiaccio.

**Vción**, vecchione. **Vciòt**, vecchiotto. **Vciüss**, vecchietto trascurato e donnaiolo.

**Vè**, rafforzativo. *Pronome*: a voi

\* **Sta atent, vè!**, stai attento! \* **Mndärv'la fin a ca**, di cosa portata a casa.

**Véc'**, vecchio. Stagionato.

\* **I nostor véc'**, i nostri genitori. \* **Ciapär al véc'**, di prodotto che prende il rancido o che passa di moda. \* **Véc' pisón**, piscione. \* **Véc' bergniff**, libertino. \* **Esor véc' dal mestér**, di chi ha esperienza specifica. \* **Véc' tgniss**, arzilla, vigoroso. \* **Esor véc' cme al pàn dal cùcch'**, di chi è vecchissimo. \* **I véc' j an da stâr da véc'**, quando i vecchi sono libertini e non fanno nulla per nascondere. \* **Quand 's é véc' an s'in pôl pù, che la gamba 's impasissa e al calsètt an sta pù su**, modo di dire che identifica la condizione (sessuale?) dei vecchi.

**Vécia**, vecchia. Antica.

\* **Vécia spusôra**, profumata. \* **Vécia pasa**, cadente. \* **Vécia stria**, strega. \* **Vécia ch'la sten äd bon**, vanitosa. \* **Vaca vécia**, vecchia prostituta. \* **Vcén'na**, vecchietta. \* **Vécia in squinsi**, ambiziosa. \* **Galèn'na vécia fa bón brod**, la gallina vecchia fa il brodo migliore.

**Vèddor**, vedere.

\* **Vèddrosla brùtta**, di chi se la vede brutta per qualche ragione. \* **An vèddor l'ora**, di chi è impaziente. \* **Vèddor tant o poch**, le mestruazioni. \* **Vèddor il so còzi**, altro modo di indicare le mestruazioni. \* **Vèddor 'd mäl oc'**, di chi ha repulsione per qualcuno. \* **Esor bén vist**, di chi ha buona reputazione. \* **Vèddr il steli**, di chi prova un gran dolore. \* **La vèdd e an la vèdd**, di questione poco chiara. \* **Bizògna vèddor**, bisogna vedere. \* **Vèddrogh dòppi**, vedere doppio. \* **Al bél vèddor al fa al bél crèddor**, vedere per credere. \* **Un brùtt vèddor**, chi non ha un bel comportamento. \* **Fär fenta de 'n vèddor**, far finta di non vedere. \* **An vèddrogh pù dala fama**, di chi è affamato. \* **Fär vèddor**, insegnare qualcosa. \* **Vèddroglä**, prevedere il buon esito di qualcosa. \* **Fär vèddor**

**pral buz dla ciäva**, far vedere qualcosa in modo precario. \* **Vèddrogh's in-t-un sit**, quando in un posto ci sono i fantasmi. \* **Färgla vèddor**, convincere qualcuno coi fatti. \* **Fat vèddor**, invito a qualcuno a farsi vivo. \* **An vèddrogh dal nüz ala bòcca**, di chi non ha molto acume. \* **An vèddregh 'na gòssa**, di un posto molto buio. \* **Stär a vèddor**, di chi attende gli eventi. \* **Stär un méz d'an vèddor**, di una donna le cui mestruazioni ritardano da un mese. \* **Vèddor von cme i s'ciäf a l'orba**, non sopportare la vista di qualcuno. \* **Färs vèddor**, andare dallo psichiatra.

**Vèddov**, vedovo. **Vèddva**, vedova. **Vedvansa**, vedovanza.

**Vederiôl**, vetriolo.

**Védor**, vetro.

\* **Esor fat äd védor**, di chi è molto fragile.

**Vedvètta**, giovane vedova. **Vedvóta**, vedova che probabilmente non rifiuta i corteggiamenti.

\* **Vedvóta ch'la ghe sta**, disponibile.

**Veh!**, veh!, certamente.

**Velén'na**, velina. **Velètta**, veletta.

**Velión**, veglione.

**Vén**, vino. *In appendice, tutte le espressioni dialettali relative all'argomento.*

\* **Vén amabil, brusch, ch'as volta, ch' dà a la testa, ch' dà bél bevór, ch'à dal trôr, ch'ingana, ch'a ciapä al cagnón, faturä, dal bon s'agh n'é**, amabile, secco, che è prossimo a guastarsi, alcoolico, gradevole, che ha sapore di terra, che sembra leggero, ormai guasto, contraffatto, ottimo. \* **Vén gajärd, s'cett, sùtt, tùtt'acqua**, gagliardo, schietto, secco, annacquato. \* **Al vén 'l é la tètta di véc'**, la poppa dei vecchi bevitori. \* **Facil cme bev'r in vén**, molto semplice. \* **Zò vén e su baza**, giù vino e su con la sbornia. \* **Vén fat coi pè**, genuino. \* **Esor stä badzä col vén**, di chi beve vino dal giorno in cui è nato. \* **Vén ch'al macia**, molto scuro. \* **Andär a vén**, di chi si alimenta col vino. \* **Färos 'na trasfuzion 'd vén**, di chi si fa un'abbondante bevuta.

**Vendètta**, vendetta. Rivincita.

\* **Fär vendètta**, vendicarsi. I commercianti usano questo modo di dire per intendere "vendere il più possibile a qualsiasi prezzo".

**Vendicär**, vendicare.

**Vendicativ**, vendicativo.

**Vèndor**, vendere. **Vendù**, venduto. Corrotto.

\* **Vèndor fùmm**, di chi garantisce cose che non manterrà. \* **Vèndor a bon marcä**, a prezzi buoni. \* **Vèndor a respir**, a credito. \* **A la mnuda**, al minuto. \* **Vèndor a oc' e gamba**, senza misurare. \* **A strasamarcä**, a prezzi bassissimi.

**Venerasi3n**, venerazione.

**V3n'na**, vena. Avena. Rigatura.

\* **Averon 'na v3n'na**, di chi ha predisposizione ereditaria alla follia o ad altro. \* **Esr in v3n'na**, di chi 3 in forma.

**V3nsor**, vincere.

\* **An poder n3 v3nsor n3 impat3rila**, non potere che perdere. \* **D3rila 'd v3nta**, lasciare fare.

**V3nt**, vento. Peto.

\* **V3nt arz3n, colorn3z, cremon3z, guastal3z**, vento di scirocco (reggiano), di tramontana (colornese), di maestrale (cremonese), di grecale (guastallese). \* **F3r v3nt**, muovere l'aria. \* **V3nt ch'taja la faccia**, mordace. \* **Fil3r cme 'l v3nt**, di chi se ne va in fretta.

**Vent3s**, vento forte.

**Ventil3ber**, punto delle campane dove colpisce il battagliaio.

**Vent3z**, ventoso. **Ventilasi3n**, ventilazione.

**V3r**, vero. Sicuro. Originale.

**V3rd**, acerbo.

\* **Esr al v3rd**, di chi 3 senza soldi. \* **Riddor v3rd**, di chi ride sforzato. \* **Esor v3rd cme 'l aj**, di chi 3 infuriato. \* **Esor v3rd cme 'n galb3dor**, di chi 3 estremamente smunto.

**Verd3n**, diminutivo di verde. Variet3 di fico. **Verdastor**, che tende al verde.

**Verd3tt**, verdetto.

**Verdol3n**, leggermente verde. **Verd3n**, verdone. Uccello che appartiene alla famiglia dei fringuelli.

**Verdr3m**, verderame.

**Verdura**, verdura.

**Verdz3n**, gradazione tenue di verde.

**V3rgina**, vergine. **Verginit3**, verginit3.

\* **L'3 v3rgina cme mi!**, modo di dire rivolto ad una donna di cui si mette in dubbio lo stato verginale.

**Vermin3z**, infestato da vermi. **Vermis3l**, vermiciattolo.

**Vernasa**, vernaccia.

**Vernis3l**, pasta simile agli spaghetti.

**Verniss**, invernale. Colture seminate o raccolte d'inverno.

**V3rom**, verme. Passione che rode. *Meglio dire* **B3gh**.

\* **Nud cme 'n vèrom**, di chi è del tutto nudo o poverissimo. \* **Vèrom solitári**, la tenia. \* **Esor bon pr i vèrom**, di chi è prossimo a morire.

**Vèrr**, verro. Libertino.

**Vèrs**, verso. Canto degli uccelli. Atto scomposto. Imitazione. Senso.

\* **Vèrs sira**, verso sera. \* **Pr un vèrs o par c'l ätor**, in un senso o nell'altro. \* **'N esrogh vèrs**, non c'è speranza. \* **Fär di vèrs**, fare dei sacrifici. Fare grosse fatiche. Scherzare. \* **Strolgär al vèrs**, cercare la via. \* **Fär al vèrs con al cul**, peteggiare.

**Versär**, versare.

**Vèrt**, aperto. **Vèrta**, radura.

**Vertír**, avvertire.

**Vérza**, verza. **Verzära**, campo coltivato a verze.

\* **A riz e vérzi**, gioco di parole per dire arrivederci. \* **'N esrogh miga pù dil vérzi 'd ierdlà**, di chi non è più nello stato ideale (per soldi e salute) di un tempo. \* **Salvär 'l ort e 'l vérzi**, di chi riesce a salvare capra e cavoli. \* **Stimär von cme 'n costón 'd vérza**, stimarlo poco o niente. \* **S'la 'n é vérza la s'rà capùss**, pressocché la medesima cosa. \* **La 'n é miga vérza!**, altro gioco di parole per dire "non è vero".

**Vèsp**, vespro. *Si dice anche* **Vrèsp**.

**Vésta**, veste.

\* **Vésta da prét**, abito talare. \* **Mèttor la vésta a vón**, truffare qualcuno. \* **Mèttor la vésta in cò a vùnn**a, riferito ad una donna brutta. \* **Scurtär la vésta**, riferito a quei ragazzi ai quali nascono dei fratelli.

**Vestí**, vestito. Abbigliato. *Ved.* **Àbit**.

**Vestír**, vestire. **Vestiäri**, l'insieme dei vestiti.

\* **'N esor la manéra 'd vestír**, di chi si veste in modo bislacco. \* **Vestirs a la bón'na**, con semplicità. \* **Vestirs in chiccheri**, indossare l'abito migliore.

**Veterinäri**, veterinario.

**Veznón**, smorfioso.

**Vgìllia**, vigilia.

**Vgnù**, venuto.

**Via**, strada. Modo per fare una cosa. Orsù!

\* **Tentär tutt il vij**, tentare tutti i modi. \* **Via 'd mez**, la strada intermedia fra due. \* **Där la via**, di chi dà consigli strategici. \* **Mèttros la via tra 'l gambi**, avviarsi rapidamente. \* **Där al via**, dare il segnale della partenza. \* **Via via**, man mano. \* **Andär via**, di chi se ne va. \* **Andär via senza dir bao**, di chi se ne va senza salutare. \* **Blizgär via**, scivolare via. \* **Da cla via**, nel frattempo. \* **Där via**, vendere o regalare. \* **Esor via**, non

esserci. \* **Mandär via**, licenziare. \* **Mèttor via**, mettere via, accantonare.  
\* **Par via dal par via**, quando non si vuole dire la causa di qualcosa. \* **Par via dla via**, quando si vuole lasciare intendere una causa misteriosa di qualcosa. \* **Esor vón 'd via**, di chi viene da altri posti. \* **'D viäda**, d'istinto. \* **Andär via senza dir ne can ne äzon**, andarsene senza dire una parola.

**Vianéla**, voce *gergale*: il pene.

**Viasôla**, viottolo. *Si dice anche Viasôl.*

\* **Viasôl dla pasta sùtta**, la gola. \* **Viasôla dal lét**, spazio fra il letto e il muro.

**Viaz**, viaggio. **Viazadôr**, viaggiatore.

\* **B'on viaz!**, augurio a chi parte. \* **'L ultom viaz**, la morte. \* **Fär un viaz e du sarvissi**, prendere due piccioni con una fava.

**Viazär**, viaggiare. **Viazètt**, viaggetto.

**Viccol**, vicolo.

**Vida**, vite.

\* **Vida tratoräda**, tralcio di vite piegato e sotterrato perché metta le radici.

\* **Sciarír il vidi**, potarle. \* **Cascär a vida**, cadere giù a vite.

**Vidäl**, vitale.

\* **Esor nasù la nota 'd San Vidäl**, di chi è considerato molto sciocco.

**Vidär**, avvitare.

**Vidarén**, varietà di fringuello.

**Viddza**, salice.

**Vigilatura**, villeggiatura.

\* **Andär in vigilatura**, in carcere.

**Vigliacäria**, vigliaccheria. **Vigliäch**, vigliacco.

**Vìgna**, vigna.

\* **Fin ch'a dura la vìgna**, fin che dura la pacchia. \* **Trovär 'na vìgna**, una sorgente di denaro. \* **Fär vìgna**, raccattare qualcosa in grosse quantità.

**Vigògna**, vigogna.

\* **Esor 'd méza vigògna**, di chi non sta nè di qui nè di là.

**Vilàn**, chi abita in campagna.

\* **Cärta canta, vilàn dorma**, l'importanza di mettere nero su bianco.

**Vilanäda**, villanata. **Vilanas**, molto maleducato.

**Vilanón**, villanzone. **Vilanót**, zotico. Paesano di piccola statura.

**Vimmen**, vimini.

**Vinaja**, vino cattivo. *Si dice anche Vinàs.*

**Vinasôl**, i semi dell'uva.

**Vindumiär**, vendemmiare.

**Vinètt**, vino annacquato. *Si dice anche Vinóla.*

**Vinón**, vino robusto.

**Vìnsita**, vincita.

**Vintadura**, *voce antica gergale*: l'ernia

**Vintaj**, ventaglio. **Vintajètt**, piccolo ventaglio.

**Vintajär**, agitare qualcosa nell'aria. *Si dice meglio Zvintajär.*

**Vintarôla**, ventaglio per accendere il fuoco.

\* **Färos mettr in-t-il vintarôli**, di chi si fa ridicolizzare.

**Vintén'na**, ventina. **Vint**, venti. Vinto.

\* **Chi an 'n à dla vinten'na, an 'n à gnàn dla trenten'na**, chi non ha testa a vent'anni non ne avrà neppure a trenta.

**Vintisètt**, ventisette.

\* **'N esor miga al vintisètt**, non è il giorno di paga. \* **Esr un vintisètt**, di chi è una spia (secondo la Cabala).

**Vintràj**, frattaglie.

**Violén**, violino. Vaso da notte. Chi è furbo: *voce gergale*.

**Violètt**, violetto.

**Violètta 'd Pärma**, profumo estratto dalle viole.

**Violón**, tipo di contrabbasso. **Violonsél**, violoncello.

\* **Ciapär al violón**, di chi è lasciato da una donna. \* **Där al violón**, piantare in asso qualcuno.

**Vìppra**, vipera. **Viprètta**, piccola vipera.

**Viprär**, posto pieno di vipere.

**Virär**, aprire.

**Vìrgola**, virgola.

\* **Fär 'na còza a pónt e vìrgola**, in modo perfetto. \* **Pónt e vìrgola!**, espressione rivolta a chi ha sempre troppa fretta nel fare le cose.

**Virtuôz**, virtuoso.

**Viseversa**, viceversa.

**Visiàs**, viziaccio. **Visiètt**, vizietto. **Visiôz**, vizioso. **Vìssi**, vizio.

\* **Far perdr i vîssi**, far perdere le cattive abitudini. \* **Ciapär un vîssi**, prendere una cattiva abitudine. \* **Aver tûtt i vîssi dal mond**, di chi è molto vizioso. \* **Parär via i vîssi**, di chi guarda alle cose che contano.

**Vìssola**, varietà di ciliegia.

**Vísta**, vista. Aspetto. Preveggenza. **Vist**, visto.

\* **Avér la so vísta**, di chi ha una propria opinione. \* **Aver la vísta longa** o **fén'na**, di chi è perspicace. \* **Fär vísta**, fare finta. \* **Fär bela vísta**, una bella impressione. \* **Giudicär a prìmma vísta**, d'istinto. \* **Avér in vísta**, avere in programma. \* **Perdor äd vísta**, quando non si vede qualcuno da tempo. \* **Conòssor vón äd vísta**, conoscere qualcuno di vista. \* **A guardärol a prìmma vísta**, 'l a pù dal minción che dal batista, modo di dire scherzoso per definire un gonzo. \* **Balär la vísta**, di chi è sospettoso. \* **Al Sgnór av conserva la vísta!**, augurio scherzoso a chi sta divorando a piene ganasce. \* **Mèttros in vísta**, esporsi per farsi conoscere.

**Vistôz**, vistoso.

**Vitalissi**, vitalizio.

**Vitasa**, vita dura.

**Vitoria**, vittoria. **Vitoriôz**, vittorioso.

\* **Vitoria 'd Pulcinéla**, vittoria improduttiva.

**Vitta**, vita.

\* **Fär vitta beata**, di chi gode la vita. \* **Vitta da palpastrél**, vita da nottambulo. \* **Andär in bela vitta**, di chi si veste con la sola camicia.

\* **Fär la vitta 'd Miclàs, magnär e bevor e andar a spàs**, modo di dire popolare sugli sfaccendati. \* **Fär vitta**, fare molta fatica. \* **Mäl 'd vitta**, chi soffre ai reni. \* **Saver vitta e miràcoj 'd vón**, sapere tutto di qualcuno.

\* **Stär su 'd vitta**, con la schiena dritta. \* **Fär la vitta**, prostituirsi.

**Vitúra**, vettura. Automobile.

**Viv**, vivo. Vispo.

\* **Tocär vón in-t-al viv**, criticare qualcuno nelle cose a cui tiene di più.

\* **Argént viv**, chi è sempre in movimento. \* **Färos viv**, farsi sentire.

**Viva**, viva. Evviva.

**Vivär**, vivaio.

**Vivarôl**, zuppa.

**Vivor**, vivere.

\* **Vivor adòs**, alle spalle altrui. \* **Vivor da bestia**, malamente. \* **Lasär vivor**, sopportare. \* **Vivr a la bela e mej**, modestamente. \* **Vivr a la scroca**, a scrocco.

\* **Vivr al spali 'd Pantalón**, alle spalle del popolo.

\* **Vivor con gñent**, di poco o niente. \* **Vivor 'd amor**, poeticamente.

\* **Vivor 'd aria**, non avere che l'aria. \* **Vivr insèmma**, convivere.

\* **Vivor sôra**, sfruttare. \* **Vivor cme 'j ozlén in-t-la broca**, alla giornata.

\* **An gh'é mestér ch'an daga da vivor**, un qualsiasi lavoro consente di vivere. \* **Chi viva sperànd, al móra cagànd**, chi si limita a sperare non otterrà mai nulla dalla vita.

**Viz**, viso. **Vizén**, visetto.

**Vizär**, avvisare.

**Vizìbbil**, visibile.

**Vizibilli**, visibilio.

\* **Andär in vizibilli**, inebriarsi.

**Vizitär**, visitare *in genere*. Frugare di nascosto.

**Vizitén'na**, breve visita. **Vizitadôr**, visitatore.

**Vlär**, velare. **Vlètta**, veletta. **Vladúra**, velatura.

**Vlén**, veleno. Malignità.

\* **Amär cme 'l vlén**, molto amaro. \* **Spudär vlén**, dire cattiverie.

**Vlinär**, avvelenare. **Vlinôz**, velenoso.

**Vlontä**, volontà.

\* **Ultmi vlontä**, il testamento. \* **Contra vlontä**, malvolentieri.

**Vlontéra**, volentieri.

**Vlù**, velluto. **Vlutä**, vellutato.

**Vlumm**, malattia dei vegetali causata da insetti.

**Vôd**, vuoto.

\* **Andär vòda**, di una donna che non riesce a restare incinta. \* **A vòd**, a vuoto. \* **A màn vòdi**, a mani vuote.

**Vôja**, voglia. Capriccio. Macchia della pelle.

\* **'D bon'na vôja**, con soddisfazione. \* **Vôja ch'vén al dònni gravdi**, le voglie tipiche delle donne incinte. \* **Vôja 'd andär 'd corp**, di defecare.

\* **Vôja dal sò paéz**, nostalgia di casa. \* **Vôja mata**, pazza. \* **Esr a la vôja**, chi desidera appassionatamente qualcosa. \* **Andär via la vôja**, quando passa la voglia. \* **Caväres la vôja**, soddisfarsi. \* **Fär vôja**, di cose che si fanno desiderare. \* **'Na méza vôja**, una mezza intenzione.

**Vojär**, avvolgere.

\* **Vojärsol su**, far credere a qualcuno qualcosa contro il suo interesse.

\* **Vojä su**, truffato.

**Vojarôla**, vertigine.

**Vojasa**, voglia sfrenata. **Vojôz**, voglioso.

**Vôl**, volo.

\* **Ciapär al vôl**, prendere il volo e al volo.

**Voläda**, volata. **Voladèn'na**, breve volata.

**Volär**, volare. Correre.

\* **Volär 'na cärta**, nel gioco delle carte, quando non se ne hanno altre dello stesso seme.

**Volatga**, la farina che si trova contro i muri dei molini.

**Volavia**, compenso non concordato che si paga in più a fine del lavoro.

**Volgm**, occlusione intestinale.

**Vólpa**, volpe. **Volpón**, chi è estremamente esperto, astuto.

\* **Aver pu debit che 'na vólpa**, di chi è pieno di debiti.

**Volsù**, voce del verbo *volere*: voluto.

**Volta**, l'atto del voltare.

\* **Där volta**, ribaltare. \* **Där 'd volta al sarvél**, diventare matto. \* **Vón par volta**, uno alla volta. \* **Volta par volta**, man mano. \* **In-t-na volta**, in un colpo solo. \* **A volta**, qualche volta. \* **Ai temp 'd'na volta**, anticamente. \* **Poch a la volta**, pian piano. \* **Dil volti**, qualche volta. \* **Gnir la so volta**, quando viene il proprio turno. \* **'Na volta l'era 'na volta, adésa 'l é un voltón**, oggi le cose vanno diversamente. \* **'Na volta par sempor**, definitivamente.

**Voltabandéra**, chi cambia spesso idea per interesse personale. *Si usa dire anche* **Voltafacia**.

**Voltäda**, voltata.

\* **Piàn in-t-il voltädi!**, avviso di un pericolo possibile.

**Voltär**, voltare.

\* **Voltär vón**, far cambiare idea a qualcuno. \* **Voltäros contra**, ribellarsi. \* **An saver da che pärtä voltärs**, di chi non sa come sbrogliare una matassa. \* **Voltla ch'la bruza!**, invito a voltare la "frittella" prima che bruci. \* **Voltär al putén**, di chi non mantiene una promessa. \* **Voltär al cul a vón**, abbandonare qualcuno all'improvviso. \* **Voltär i pè al ùss**, morire. \* **Voltärs al vén**, di un vino che si sta guastando. \* **Voltär galón**, quando si cambia posizione a letto. \* **Voltärs al bocén**, diventare pazzo.

**Vomit**, vomito.

\* **Urt äd vomit**, conato di vomito.

**Vomitär**, vomitare.

\* **'L é lù vomitäl!**, per dire che si tratta proprio di quella persona.

**Vón, Vùnna**, uno, una.

\* **Vón par 'l ätor**, uno per l'altro. \* **Vón de 'd fora**, di uno che viene da fuori città. \* **Esor tutt a vùnna**, quando tutti sono d'accordo. \* **Gnir a vùnna**, arrivare ad una conclusione.

**Vòsch**, con voi.

**Vostor**, vostro.

**Vôt**, voto. **Vôtasión**, votazione.

**Vôza**, voce.

\* **Vôza da dònna, da strasär, 'd pet, 'd tésta**, voce effeminata, potente, normale, forzata. \* **Alvär la vôza**, di chi è arrogante. \* **Aver la vôza in**

**cantèn'na**, di chi è rauco. \* **A vòza**, direttamente. \* **Där la vòza**, chiamare. \* **Fär còrror la vòza**, divulgare un fatto.

**Vozär**, vociare.

**Vrèr**, volere.

\* **Vrérgla tùtta**, quando è richiesto il massimo impegno. \* **Vrèr e 'n vrèr**, di chi è molto incerto su cosa fare. \* **Vrèr trop**, esagerare. \* **An vrér a màn**, non voler a che fare con qualcuno. \* **Quand as vòl as fa 'l diävl e 'l fiòl**, la volontà è una forza senza limiti. \* **Chi t' vräva?**, chi ti cercava?  
\* **Chi at vräva!**, qui casca l'asino!

**Vrèspa**, ape. **Vrespón**, grossa ape.

**Vrespär**, vespaio.

**Vritä**, verità.

\* **Tütt il vritä i 'n 's polon miga dir**, la verità non si può sempre dire.

**Vsiga**, vescica. *Si dice anche Psiga.*

**Vu**, voi.

**Vudär**, vuotare.

\* **Vudär al sach**, sfogarsi.

**Vudazón**, spazio con diritto di transito per altre persone oltre al legittimo proprietario.

**Vùnna**, una.

**Vzén**, vicino. **Vzinansa**, vicinanza.

\* **Da vzén**, da vicino.

**Vzinànt**, confinante. **Vzinär**, avvicinare.